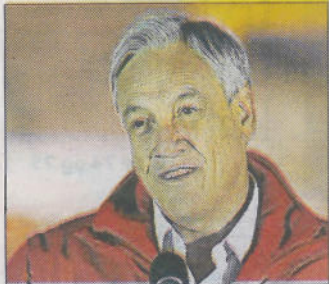


Det var en
GOD uke for...



Chiles president **Sebastián Piñera** som denne uken sto i fremste rekke under den spektakulære redningsaksjonen der 33 gruvarbeidere igjen fikk se dagens lys etter å ha vært innesperret 700 meter under jordoverflaten i 68 døgn.

Det var en
DÅRLIG uke for...



direktøren for det ungarske aluminiumselskapet MAL, **Zoltan Bakony**, som denne uken ble varetektsfengslet. I tillegg tok myndighetene over kontrollen med selskapet, som kan være ansvarlig for det katastrofale utslippet av miljøfarlig slam i Ungarn.



Med flagg og jubel feiret gruvarbeiderne at de var kommet gjennom det siste stykket i verdens lengste tunnel. FOTO: REUTERS

Gjennomslag for verdens lengste tunnel

I går drilllet den gigantiske boremaskinen **Sissi** seg gjennom den siste steinveggen dypt nede under de sveitsiske alper.

Når tunnelen etter planen står ferdig i 2017, vil den være 57 kilometer lang og verdens lengste. Ingeniører fra hver si-

de håndhilste på hverandre gjennom hullet i St. Gotthardområdet. Hendelsen ble direkte sendt på sveitsisk TV, og da boret spiste seg gjennom, jublet tunnelarbeidere og 200 samfunnsstopper som overvar gjennomslaget.

(NTB-AFP)

EU enig om grønn skatt på tungtrafikk

For første gang ser lyd- og luftforurensning fra lastebiler ut til å bli beskattet. Etter to år med stillstand er EUs transportministre nå enige om å introdusere prinsippet om at den som forurenser, skal betale for det. – Dette er en milepæl på veien mot ansvarlig tungtransport i Europa, sa Belgias transportminister **Etienne Schouppe** i går. Beregninger viser at dagens avgifter som i gjennomsnitt er mellom 15 og 25 eurocent pr. kilometer, vil øke med 3–4 cent.

Aktor vil ha Wilders frifunnet

Påtalemyndigheten i diskrimineringsaken mot nederlandske **Geert Wilders** ber dommerne om å frifinne den omstridte politikeren. Wilders står tiltalt blant annet for å ha spredd hat og oppmuntret til diskriminering av muslimer. Aktoratet mener at Wilders har krenket islam som re-

ligion og ikke muslimer som gruppe og ber derfor om at politikeren frifinnes. – Kritikk av religion er tillatt så lenge det ikke fører til hat mot et folkeslag, sier aktor **Birgit van Roessel** ved distriktsdomstolen i Amsterdam.

(NTB-AFP-Reuters)

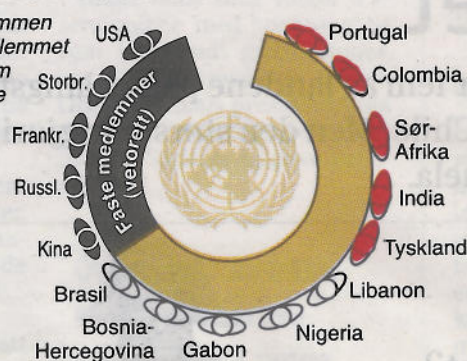
Det nye Sikkerhetsrådet

India og Sør-Afrika vil sammen med det nåværende medlemmet Brasil danne en blokk som trolig vil være mot å bruke økonomiske sanksjoner som pressmiddel mot stater. Nye rådsmedlemmer begynner sin periode 1. januar 2011.

Medlemskap går ut

31. des. 2011

31. des. 2012
(nye medlemmer)



Krav til vedtak av resolusjoner i Sikkerhetsrådet

En resolusjon må ha ni ja-stemmer og kan ikke bli møtt med veto fra et fast medlem. Alle land kan avstå fra å stemme.

© MCT/Bulls KILDE: FN

Dyrt. På dette hotellet bor de som heier på Liverpool, har dyre sesongkort og de beste plassene på Anfield.

Fattige briter



Aftenpostens
korrespondent
EIRIN HURUM

Liverpool

Det er langt fra luksuriøse Hilton Hotel i sentrum av Liverpool til bakgatene rundt stadionanleggene til Liverpool og Everton. Fra Hilton har gjestene panoramautsikt til den delen av Liverpool som har fått en fenomenal ansiktsløftning. Millioner av kroner er sprøytet inn i oppussingen av Albert Dock, det gamle havneområdet, og i shoppingparadiset Liverpool One. Fra luksusleilighetene med utsikt til den berømte Mersey-elven bor flere av Liverpools stjernespillere.

Pengemaskiner. Millioner av kroner er som kjent også pøst inn i byens to berømte fotballag. Bilparken utenfor stadionanleggene på Anfield og Goodison Park taler for seg selv. Men her stopper også herligheten. For bare et steinkast fra stjernespillernes lekegrind bor Englands aller fattigste. Deler av Liverpool topper nå statistikken over den andel av befolkningen som lever på trygd, er arbeidsledige og har rusproblemer.

– Jeg vil jo helst jobbe, men hvem vil ansette meg? Den siste jobben jeg hadde, var da jeg var 22 år. Nå er jeg 38 år, sier Carol.

Hun bor i en kommunal bolig i en av sidegatene til Anfield. Tidligere bodde hun sammen med kjæresten. Nå sitter han inne. Dagene er lange og ensformige. Hun besøker venner, og stikker innom puben. På Liverpool-kamp har hun ikke vært på mange år. Hun har ikke råd. Trygden på 1400 kroner uken må brukes på mat og klær.

Budsjettmassakren. Førstkommende onsdag legger regjeringen frem neste års statsbudsjett. Det er forlenget døpt «det mest dramatiske kuttbudsjettet» i Storbritannias historie. Langt tøffere enn Margaret Thatchers forhatte sparebudsjett på 1980-tallet. Ingen andre land i Europa har gjort tilsvarende innhugg i offentlige utgifter. På fem år har finansminister George Osborne lovet at hele budsjettunderskuddet på over 1500 milliarder kroner skal raderes bort.

Onsdag får vi for første gang vite hvor de konkrete kuttene kommer. Hele velferdssystemet – trygdeordninger, sosialstøtte, barne-trygd – skal endevendes og strømlinjeformes.

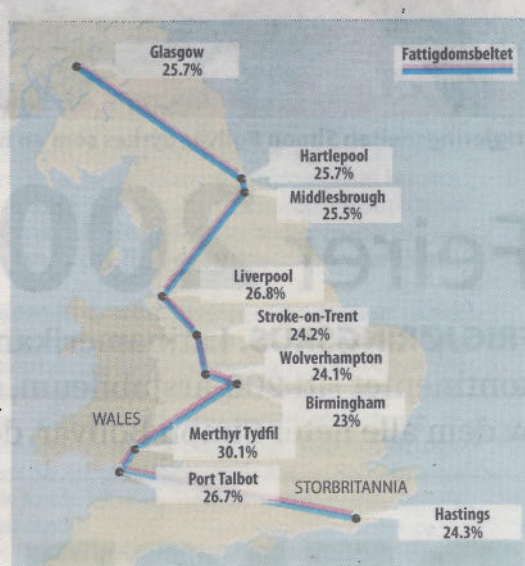
Det er lenge siden Storbritannia kunne smykke seg med slagordet «Hele folket i arbeid». I deler av England er «halve folket på trygd». Det er blant disse konsekvensene av kuttene vil merkes hardest.

Ledighetsghettoer. Den gjennomsnittlige ledigheten i



I sentrum ligger luksushotellet Hilton, med utsikt til havneområdet Albert Dock. Når Liverpool spiller, er hotellet fullt av tilreisende supportere med fete lommebøker.

Storbritannia er på 8 prosent. Men i enkelte byer er ledigheten fire ganger så høy. Byer i det såkalte fattigdomsbeltet – som deler av Skottland, Nord England, Midlands og sørvestlige delen av Wales – topper listen. Øverst troner den tidligere stål- og kullbyen Merthyr Tydfil sør i Wales, med 30,1 prosent arbeidsledighet. Liverpool er en god nummer to med en ledighet på 26,8 prosent. På ti-på-topp listen ligger også Glasgow, Middlesbrough, Stoke, Hartlepool, Wolverhampton og Birmingham. 5,9 millioner briter, mer



© Kartagena / Statens kartverk

enn hele Norges befolkning, går på ledighetstrygd.

Helsvart. Bryter man ned tal-